

ملا نصر الدين

№ 3. Цѣна 12 к. МОЛЛА НАСРЕДИНЪ قیمتى ۱۲ قېك ۳



— آناه، نيچه گوندي آجيمدان اوليريم، منه چورهك.

Литог. С. Быхова

— Мама, я не вѣль нѣсколькo дней, умираю отъ голоду.

— بالا، آتان اون گوندي باشيني ياروب. ناخوش اولوب ايشه گيده بيلمير. آغلاما بر آز ساكت اول بلکه

گيدهم قونشيدان بير تیکه چورهك آلام.

— Дитя мое, отецъ твой рапил себя на „Шахсей—Валсей“ и лежитъ больной; потерпи, Аллахъ поможетъ.



О.И.ШЛИНГ.

میرزا آقا یوسف خانوف: (آغلیا آغلیا): بو ناانصاف اوخوجی لارک و دولتلی لارک بیریدده بو قربان بایرامنده
مسجدلره گلمه دی، وای ددهدم وای ! . . .

Мирза - ага (сотрудник газеты): зачьмъ не идуть въ мечеть въ день Курбанъ-байрама эти безсовѣстные интеллигенты и богачи: прости насъ-грѣшныхъ, - о Аллахъ ! ..

یاشسون مسلمان رهژیسوری حلواجی غلی بیچہ،
«دہلی»

سکا، کیم سویلہ رام اولدی
پیان اولما، خمار اولما.
«مشدی سزیم قلی»

مطبوعات

بیان الحق غازیقهسی یازیر: «غارادسکوی تیاتر آرینداسنه
دوغوور پرایسکتی... تیاترک ریمونتی ایچون ویشالقادان گمان
داخوددان فوند تشکیل ایتمهلی...».

ملا نصرالدین

باخ نه دیبیم: «تصفیه لسان» بویله اولمالی که اوچ سطرده
بر تورک سوزیده اولماسون!
«ترجمان» ک گوزی آیدین!

وقت: بولکمه اویزدنده مؤذن ح.، معلم باره سنده حکومته
دانوس ویروب مکتبی پالیسیایه تفتیش ایتدیردی.

ملا نصرالدین

بیچاره معلملر ایکی جهنم آتشی آراسنده قالمشیر.

طنین - نومر ۳۶۹:

«اصلنده بری برینک اوز قارداشی اولان انسانلری یکدیگرندن
آیران، بریریندن ساوودان، ظلم و جهالت حکم سوردوگی قدیم
عصرلده میدانه چیقان بر پاره خیال پرست جاهلرک فنه، عقله،
حکمته ضد اولارق ایجاد ایله دکلمری (ایده آل لرک) آمال فکریه نیک
اختلافیدر. حالبو که ایمدیکی مدنیت عصری علم و فن، عقل و
حکمت، مشاهده و مادیات دوریدر.

ایمدی، هر ملت علم و معرفت تحصیل ایتدیکجه بربرلرینه
محبت ایدیر، بربرلرینه یاخینلاشیر.

ایمدی، مدنی بر ملتک بورچی یالکز یاشاماق و توپراق
دعواسی ایتمک دکل، بلکه بین الملل عقل و فکر دعواسی ایدوب،
انسانلرک درد و کدرلرینی ممکن مرتبه آزالتماقدر...».

ملا نصرالدین

اگر بو سوزلر دوغرو اولسه، دنیا ده اگ برمجی مدنی ملت
اوزوهزی حساب ایدوب فخر ایدریک. چونکه هیچ بر ملت
عالمی انسانلرک عملرینی گوز یاشیله آزالتماقده و باشلریندن قان
آلدیروب ساغالتماقده بزیم محترم عالم مرثیه خوانلرک آیاقلارینک
توزیده اولایلمز.

لعنت

دوغریسی، خجالت چکیریم:

بو گون، مخبریمز «رحم سوز» یازیر که قازان شهرینده بر
نفر مسلمان عورتی «عزتولیدنه خانم» قربان بایرامینک گونی تیاتر
مجلسی دوزلدوب و اوزی چیخوب تیاتر صحنه سنده اوینیوب.

آخ، آخ! بوده مسلمان آرواقلارینک اوخوموشی:

هله دیبورلر که «قیزلارکزی درسه قویون».

قویونا لعنت!

دشمنلر

بیزیم اوخومشلارک بعضی سی عاشورا گونی دوشیر باش یارا
نلارک قباغینه و آغلیا آغلیا دستلر ایله برابر دولانیر.
بونلار ایکی قسم در:

(۱) بیر قسمی مؤمن چینوونیلر و یاریمچیق قوجا «ایننه لیکینت»
لردر که اولومک یاخونلاشماغنی گوروب ایستپورلر بلکه آسان
وجهیله بیر قدر ثواب قازانلار. بو قسم «ایننه لیکینت» لریمز فی الجمله
یاخشی آدام درلار. اما حیف که بر آز احمق درلر.

(۲) بر قسمی ده باطنده دین سز، اما ظاهرده اوزلرینی جماعتک
نظرده دیندار قلمه ویرن اوخومشلاریمز در. بونلارک چوخی غازیته
یازانلاریمز در اما ایچلرینده تک توك حکیم لر و وکیل لرد
گوروکور. بعضی ده هیچ بر صنعتک صاحبی اولمیوب جماعت
آراسنده گزن و جماعت ایچینده بعضی مأموریتلره انتخاب اولونماق
آختاران شخصلر در، و چونکه بونلارک هامیسی بر نوع جماعته
محتاجدرلر - بو سببمن هر بیر ییژلگی قبول ایلیورلر که
عوامه خوش گاسونلر، و بو یول ایله جماعتی اوز طرفلرینه
چکوب نفوذ قازانسونلار.

بونلارده یاخشی آداملاردر، اما شارلاتان درلار.

سوز یوخ، آغلاماق لازمدر:

هر کسده وطن و ملت محبتی اولسه، عاشورا گونی چخار
بر اوجا یره و مسلمان عالمنه تماشا ایلیوب، تیز ینوب گیدر
ایوینه و ایکی اللی باشنه وورا وورا دیبهر: «آخ» بیچاره
قارداشلار، آخ اوزون قولاخلار...».

اما اللهم حیوانلارینک اویون بازلیقلارینه اعتنا ایلمک و
نادان کربلایی و مشهدی لرک وحشی لک لرینه هله بر نوع گیدوب
شریک اولماق - حرام زاده لک در.

ملا نصرالدینک بورچی کیچل قارداشلاری خبردار ایلمک در
که دوشمنلرینی تانیسونلار.

ایشیدن ایشیدر - ایشیتمینک جانی جهنمه

«ملا نصرالدین»

اولماز

والله، اولماز، بالله اولماز، اولماز، اولماز.

من ها دیبوردیم اولماز - دیبوردیلمر - خیر اولار،
من دیبوردیم - مسلمانچیلوقده تیاتر اولماز - دیبوردیلمر.
ایندی دی کل گور:

نجاتک تیاتر دسته سی حاجی امامعلی مسجدنده اوچ گیجه
شبیله گتوروب.

یاشسون «مسلمان» تیاتری،

پښتانه
د پښتانه



البيات

اماندر بختی کس ملا! اماندر بقرار اولما.
 اماندر ایله بس ملا اماندر خوار زار اولما.
 اماندر ایلمه حدت گلوب غیظه ایذوب شدت
 مسلماننه ایذوب نفرت امان تقید کار اولما.
 اماندر بینوا ملا قارانیقدر هوا ملا!
 جهاندا یوق وفا ملا امان غیبت شعار اولما.
 نه جوهر، نه عرضدر بو وجودیکده مرضدر بو
 مگر سنده عرضدر بو امان بی اختیار اولما.
 اماندر ایلمه بیداد اوجالدوب ناله فریاد
 اهالی دردینی تعداد ایذوبده دلفکار اولما.
 ییزه نه، آتسه یاندک سمندر وار اودلاندک
 بهائی کافر آدلاندک غم و درده دچار اولما.
 دیلیکده صحبت مکتب ایذیرسن ورد روز شب
 نه در مقصد، نه در مطلب عیان ایت شرمسار اولما.
 پوروندک شیخ عباسینه گیروب ملا لباسینه،
 سوخولدک خلق اراسینه کنار اول برقرار اولما.
 چکیل دور تولمه اورتایه ساتاشما شیخه ملایه
 ویر یلمز پول بوکالایه: امان غیبت نکار اولما.
 کسيلمش صبر و آرامک دولوبدر زهر ایله جاهک
 یاتوبدر قوم یامامک آیلماز انتظار اولما.
 دیمه! بو عبد ملایه که دورسونلر تماشایه
 بالونله اوج اعلايه اوچورلار، دیده دار اولما.
 اولاردانه رجوعک وار سنک اصلک فروعک وار

سجودک وار رکوعک وار شریعتدن کنار اولما.
 نه در خود اهل یورویا ایذیرسن وصف سر تا پایا
 نه اولدی حضرت پایا بویور بی اعتبار اولما.
 دیمه کیم خامدر ملت دانیش بیزده ایذک دقت
 نه در قلبکده کی نیت دی سویله، لال، کار اولما،
 عبثدر نسل حریت دیوبدر فکریکی امت
 گهرک تحصیل ایده عورت؟ اوکا امیدوار اولما.
 آبی رحم جفا کستر! دیوبدر هانسی پیغمبر
 که گیتسون مکتبه دختری بیله بی ننگ و عار اولما.
 باخ انجیله و توراته احادیته، روایاته
 نه در حریت عوراته اماندر غرق نار اولما.
 آغارمش ساقا لک باشک کیچوبدر یتمشی یاشک
 قریلدی یارویولداشک دایانما پایدار اولما!
 کیچبرگون گریبانک ایینه اهل ایمانک
 قالارجسمک گیدر جانک اماندر بی مزار اولما.
 دوشرسن دست جلاده یتشمز کیمسه امداده
 گیدرسن یو خلق آباده انیس مور مار اولما.
 ایشیت و عظم ایشیت پندیم سکا زهر اولماسین قندیم
 ایشیتدیم منده اگلمدیم ایشیت سنده فرار اولما.
 اماندر ایلمه خدمت ویریلمز خدمته قیمت
 گوتور ملایه باخ عبرت نهان اول آشکار اولما.
 ایفانما قوم کم نامه بو اهل کوفه و شامه
 دوشرسن آخری دامه اماندر غمگسار اولما.



تفلیس ده



معلم: داداش: اوردان بر سینهن کتابی ویره: مکتب اوشاقلارینه تعلیم ویره جگم.

ایروانده اسلامیہ مکتبده.

Русско-татарское училище въ гор. Эривань.



قوللوچی ساخلاماساقده اولار: هر شیده قناعت لازمدر.

Можно обойтись и безъ столпа.

روتیر

جمعیت اسلامیہ عضولری



روقتبر

- جناب غوربناطور، شورای اسلام مکتبئی نك معلملری عثمانلی دان گلوب جماعتی تورك اتحادینه دعوت ایدیرلر.

شورای اسلام عضولری:



روقتبر

حاجی ترخانده
Астрахань

- جناب غوربناطور، جمعیت اسلامیہ مکتبندده عثمانلی معلملری واره: بیزیم مکتبئی باغلیانده کرک اونلارک کینی ده باغلیاسکز.

تلغراف خبر لری

بخارا — سنی لری ایله شیعه لری، «دین و معیشت» نځ ایسته دیگی کیلی، او یله اتفاق ایدوب قوجا قلاشیدیلر که محبتک شدتندن یوزه قدر مسلمان شهید اولدی.

شماخی — حاجی عبدالرحیم افندی اوز ایونده کی یوکسک رسد خانه سندن، بویوک آفتابه دورینیله قویروقلی ییلدیژک حرکتلی تفتیش ایدیر.

بو بارده یازاچای مقاله سنی کهنه دن یازوب پتربورغه گو ندردیگی حیثت کتابنه علاوه ایده جک.

گنجه — محرم مناسبتیله گوکده دهشتلی بر قویلی ییلدیژ کورونمکه باشلادی.

ملا مشنوم کشف ایدوب که بو قویروقلی ییلدیژ محرمده باش یارمیانلارک باشنه دوشه جک.

تفلیس — بوردکی ابرانیلر، محرمده، جناب شیخ الاسلام ایله ملا نصرالدینک آجیننه او قدر شدتلی باش یاردیلار که روس حکومتی قورخویه دوشوب اردیلده کی قوشون قاماندارینه تلغراف ایله امر ایتمدی که قوشونی اردیلدن طهران طرف چکسون.

ایروان — بورانک بعضی دینسز جوانلاری شبیهه شک کتورم کلرینه کوره زلزله ملکری شهر می برک تیترده دوب اویناندیلار.

شریعت عمولی

جناب آقا سید عبدالله بهبهانی طهرانه گلن گوندن، یعنی سفارت دولت فخریه ایله بازدیدن سورا، بو خیاله دوشوب که

کیچن هفته گبنه شهری، خصوصاً اوز قوملریمی دولاشماغه گیدیردیم. یوقوشک آشاعه سینده قاضی محمد افندی به راست کلیم که اودا شهری دولاشوب یرینه یعنی قبرینه کلردی. گوردوم حالی چوق پریشان. بن سؤال ایتمه دن باشلادی که: «یولداش، هیج گنتمه! مسجد مکتبک حالتی، شهرک آغالارینی، هله بزیم اسگی یولداشلارک مشغولیتلرینی، ایشلرینی گورسهک پشیمان اولارسن. بزیم وقتمزده گبنه بر زاد، بر غیرت، بر ایش واریدی.

گمان ایدیردیم که شکی بش اون ایل سوگرا، اوزگه جور ترقی ایدر. اما، گوردوم که دوغروانده اوزگه جور، یعنی باشی آشاعه ترقی ایدیر».

— یاخشی، بزیم قوملر نه حالده؟ دی به سؤال ایتمدیم. — باشلادی که: اوف، اونلاری هیج سوروشما: مسجد مکتبنده ایدیم، برده دویدوم آشاعه طرفدن سس، کوی گلیر. تیز او طرفه یوگوردوم، آقوشقانک دهشکیندن ایچری گیدیم. گوردوم بر قیامتدر قویور: «مجلس بر زاد- قاییرا ییلمز، عبدالسلام آغانک قانونی وصیتی یوقدر، هر نه مالی قالوبسه بزیمدر. دهلی دکلیک که اوز مالیزی آللهک کاسب کوسوبلرینه داغیداخ، چوخدا که

بر شریعت عمودی قایتدیرسون. اولنا بناء گنجه گوندوز آفانک مریدلری و بر نیچه نفر ماهر اوستاد چوخ تعجیل ایله عمودی قایرهمه مشغولدرلر. آقا عمودی گوتوروب گنده جک وزیر عدلیه نک قاپوسین باخلاسون، نیجه که او مالارون قاپوسین باغلیوب. اورادان گنده جک وزیر معارفون باشینا بر عمود ووروب و جمیع تازه مکتبلرده اوخویانلری و غازیته چیلری کافر ایلیوب جهنمه آتاجاق که اونلار کهنه اصولی جهنمه آتوبلر بس دکل، هسله ایندی باشلیوب حریت زنان صحبتی ده دایشیللر.

بو ضربته تبریز انجمنندن و نجفده ملا قربان علیدن «احسن، احسن» سسی اوچالاجاق. اورادان صلوات چکه چکه، «واشریعتا» دیه دیه گله جک وزیر مالیه نک قاپوسنه بر عمود ووروب تمام وزارتی تارمار ایده جک که مشروباته آقسیز قویماق بس دکل، هله یاواش یاواش موقوفاته دهال اوزادوب ایستینورسکز شریعتی تارمار ایده سکز. بو ضربتک سسیندن تمام ایرانیلر دیسگینوب دیه جکلر: ضربته محمد علی و امیر بهادر افضل من ضربته سید عبدالله

پوچتا قوطوسی

مروده «زواره»: مشهد مقدسده زوارلار ایچون صیغه متعه نک عده سسی یوخدر: ناحق یره آخوندک تکلیفینه راضی اولمیوبسکز و فرصتی فوته وبروبسکز.

جلفاده «جوه لاغی به» — «نصیحت» چاپ اولونمیاجاق.

باکوده «هرجایی» به: نثر ایله یازدیکز مقاله غازیته ایچون چوخ لایقلی دره، اما زورنالمه ال ویرمز. نظمکز چاپ اولونور.



دورت بش کیشی نک یاننده وصیت ایلیوب، کاغذی یوق، برزادی یوق. . . . سسلری اوچالیردی

بن یولداشمدن بو سوزلری ایشیدینجه دخی شهره گنتمک، اونلارک یوزونی گورمک ایسته ه دیم: گبری قایدوب یریمه گلیم. و هر دقیقه آللهه یالواریرام که: الهی، ایشلر سنه عیاندر، سن ییلیرسن که هر شیئمی ملتکم معارفی یولنه وقف ایله مشم. الهی، سن منیم آروادیمک، باجی مک، قاینمک، یزنه مک یوره کلرینه مرحمت حسی بیراخ! الهی، سن اونلاری حق یولنه چاغیر که منیم وقفلریمه طمع ایدوب اوزلرینی دنیا و آخرتده بدبخت ایله مه سینلر! الهی، سنه عیاندر که اگر منیم وصیتمی پوچ ایدوب ملتیه وقف ایله دیگیم ماللاری به سهر قیامته قدر آغلیوب حقمی ایستیه جگم!

الهی، سن منیم قوملریمه او یله پیس، مردار طمع ویرمه که سنک شدتلی انتقامکه، جماعتک ابدی لعنتنه دوچار اولالار! عبدالسلام آغا قاضی یف

قارا باغلی لاردان راضی لق

ملادایی ایستورم گنجده اولان قارا باغلی لاردان وعلی الخصوص پیغمبرک قیز نومه سی او بالاجا قارا باغلیدان سیزک ژورنالکسز واسطه سیله هامیدان عوض اولوب، (ایله بو بارده هامی وکیل لیک ویروبلر) بر راضی لق یازام.

سوز اوراسیندار که نیچه ایل بوندان قاباق بزیسم محرم دستگامز چوخ رونق سیزایدی. محرم اولندا گوریردیک که گنجله بر نیچه آدم بر یره یغلوب، بر آز شاخسای دیوب، گندوب، بر آزده مسجدده آغلیوب، داغیلاردیلار. عاشورا گونیده اولندا هر کوچه اون نفر آدمی بر یره ییغا یلمزدی که باش یاروب، آغ کوینک اولسون. اما ایندی... ایندی بو باشلارینا دوندیگیم قارا باغلی قارداشلاریمز ایشه قاریشاندان بهری محرم لیک بساطمز گون گوندن ترقی ایتمکده در. برجه گلوب ضرابی کوچه سینده چیخایدک، برجه گوریدک قارداشلاریمز نه بساطلار جمع ایتمش ایدیلر. گنجله یوز شاخسای دین لریمز، زنجیر اورانلاریمز، شیه گزدرنلریمز، نه ییلیم نه لریمز نه لریمز وارایدی. تاسوعا گونلی بر گوله شیه بزیوب، کوچله لری گزدرلر که گورنلرک آغزلارینک سویی آخیردی. عاشورا گونینک دستگامی بر باشقایدی. بایاق آغ کوینک اولماق ایچون اون آدم تاپیلیموردی، ایندی قارا باغلی قارداشلاریمزک برکتندن برجه ضرابی کوچه سینده یوزه کیمی باش یاران وارایدی. هله زنجیر اوران، علمدار، کجاوه، قاسم اوظاغی، بونلرک هامی سی دورسون کنارده. بوندان علاوه بر حارث شیهی بزمه مشدیلر که صفقی لاپایت صفقی کیمیدی. (چونکه اونلار اولندن سوگرا، ایت صفتنه دوشورلر.) ذوالجنح باره سینده هیچ بر دیه سی سوز یوخدر. کیچن ایل ذوالجنح چوخ معجزه لر گوستردی. او جمله دن بریده بو اولدیکه دوغمیان بر عورتی

دوغوزدیردی. (هر چند سید فاعیر آغادا ادعا ایلیور که، اونک دوغماقی منیم دعامک برکتنددر، اما یالان دیور، بو معجزه نی بو ذوالجنح به یازماق اولار.) ایندی کل گور بو ایل نه بساطلار اولدی. ذوالجنحک آلتیندان یش یوزه کیمی عورت کیمیدی. بالاجا قارا باغلی آنک باشینی دوتمشدی اوشاغیده قویروقینی و هر عورتدن برجه منات آیردیلا، مختصر قارا باغلی قارداشلا ریمزی الله بز گنجله یلره چوخ گورمسون، هرکاه بر نیچه ایلده بو سیاق گیتسه لر، اولندا ترقی ایدوب، لاپ اون سکرنجی گوگه چیخاریق. الله اونلاردان راضی اولسون.

هامی دان عوض

اداره دن:

آند اولسون یری گوگی یوخ یردن یارادان آلمه که بو قارا باغلی لار اولماسه، — محرم لک گونلری بز مسلمانلار خارجی ملتله ایچینده اوتانوب یره گیره ریک. مثلا، بو ایل تیفلیس ده قاراباغ دسته سینک تماشاسینه آز قالمشیدیلار فرنگستاندان عکاسلار گلوب تماشا ایدله لر.

خلاصه محرم باره سینده بز قاققاز مسلمانلاری نه قدر که جانمز ساغدر، گرک تشکر ایدک اول ایرانلی قارداشلاردان و ثانیاً قارا باغلی لاردان. الله اوز بیرلگی خاطرینه، ایلده اون گون مؤمن و ۳۵۵ گون مردم آزار مسلمان قارداشلارک نذرینی درجه قبوله یقورسون.

تازه تیغراف

طهران: عتبات عالیته علی العجله یش ملا خضر صفت مجلس ملی نک امدادینه یقوشدیلر.

اول وقت، اوندان آرتقده یش گورمک دن اولمازدی. هامی ایله برابر بنده دیردیم که ملتزم ایچون چوق شی ایستهمک هله تیزدر جماعت عوامدر، گورمه دکاری شینلر ایله بونلاری اورکوتمک عقل دکل.

هر شی یاواش یاواش اولار — دیردیم.

شهردن قبرستان محله سینده، بو ساکت عالمه کوچمه گیم یاخینلا شدیغنی دویدم. فکر ایتدیم که ساغلیغیمده ملتبه لایقلی بر خدمت ایده ییلهدیم، ایتمگی باجرامدیم. ایمدی او بیر عالمه کوچورم، یاخشی سی بودر که ایولریمی، ایولریمک جمله اشیا سنی، برلریمی ملتکم معارف ایشلرینه وصیت ایدم. گله جکده ملتکم گوزی آچیلار، وققلریم ایله چوق مفعتلی ایشلر گوردر — دیردیم. عقلم یرنده اولدیغنی حالده، یانمه دورت بش معتبر آدم چاگیردیم، اونلاری شاهد دوتوب، هر شیعی ملتکم معارف ایشلرینه وقف ایتدیم.

بر آز زمان سوگرا، ایمدیکی عالمه کوچدوم.

چوق چکمدی، روحیمه پالتار حکمنده اولان بدنمی قوردلار، عقربلر یدیلر. بن یعنی روح، تکجه قالدیم. نیچه وقتدن بهری درکه جمعه آخشامی گونلری شهره گلوب دولاشیرام.

فیلیه تون

قبر دن مکتوب

بن هله بورایه کوچمه میس یعنی شهرده ایکن یولداشلاریمله، نیچه دفعه لر، جمعه مسجدی مکتبنده یغیشوب، مکتبک ترقیسی خصوصنده مذاکره لر ایدیردیک. مکتبی داها آرتق رونقلندیرمک، بو یوتمک ایستیردیک.

هر چند، ایمدیکی محله یولداشم قاضی محمد افندی چوق وقت مذاکره می پوزوب اورتایه ییله بر مذاکره آیردی: گنجه یاتاندا، پاخالوا یمک می خیرای در، یوخسا جاموش قایماغی می؟

قاضی نک بو سؤالنی حل ایچون یولداشلاریم یکی به بولونوردی: کیمی پاخالوانک سبکبیرلره، دیزلره قوت ویردیگنی، کیمی قایماغک قوجالاری جوانلاندیردیغنی ادعا ایدیردی،

بونکه ییله، گینه آرا بر مکتب فکرینی ایلیردیک. آز چوق یش گوروردوک.



غرامافون طالب لرينه معلوم اولسون كه

تقليس ده ساللاق محله سنده، سيرگيوف كوچه سينده، آروفسقى دانسقى بانقك مقابلنده تازه غرامافون و پلاستينقا آمبارى آچيلوبدر.

« غرامافون » شركتى نك ايكنى طرفلى پلاستينقا لارينك هر قسمى مهيادر، و بونلارك ايچينده جبارك، محمدك، مشهدى غفارك و باقرانك ده سسلى وار. غير شهرلردن مشقرى اولانلاره عرض ايديريك كه مالمزك چوخلفى سببندن سفارشلار بى تاخير عمله گليرلر.

АГЕНТЪ ПО СБОРУ ОБЪЯВЛЕНІЙ
для мѣстныхъ газетъ и журнал. въ г. Баку
Георгій Николаевичъ Яковлевъ
принимаетъ объявленія также для журнала
Молла-Насрединъ. Желающіе пользоваться услугами
Яковлева благоволятъ вызвать его по телефону 16-93.

باکو غزته لرينه اعلان جمع ايلمكده

غیئورغی نيقولاويويچ ياقووليف

« ملانصرالدينه » ده اعلان جمع ايدير. بونك خدمتندن استفاده ايتمك ايستين جنابلر ۱۶-۹۳ نومره تليفون ايله چاغرماليدرلر.

مدرسه كتابخانهسى

كتابخانه مزده استانبولده مطبوع ابتدائى، رشدى، اعدادى و على هر دورلو مكتب كتابلى واردر. «طنين» غزته سى محررى حسين جاهد، ماليه ناظرى محمد جاويد فيلسوف دوكتور رضاتفوق، مشهور كستان و خارستان صاحبي احمد حكمت، مكتب سلطاني مديرى شاعر شهير توفيق وكرت وماين باش كاتبي مشهور حكايه نويس خالد ضياء، نامق كمال، معلم ناجى، عبدالحق حامد بكلمر و ديكر بونلار كيبي ادبا و شمرانك ادبياته، تاريخه علوم و فنونه دائر جمله اثرلرى كتابخانه مزده موجوددر. تور كشناس توركلر طرفندن نشر ايديلمكدن اولان آيلىق «تورك ديرنه كى» و تورك اقتصاديونينك نشر ايتمكده اولديغى «اقتصاد مجموعه سى» ايده بر نشر ايديلن رسملى كتاب هفته ده بر چيقان مشهور «صراط مستقيم» ژورنال لارينك جمله نومرولرى وار.

فرانسى مورخلريندن مشهور «سينوبوس» ك حسين جاهدك كيمي مقتدر و مشهور محررلر و سياسيلر طرفندن ترجمه ايديلمش «تاريخ عمومى سى» وار. قاموس الاعلام، قاموس تركى، قاموس عثمانى، لغت ناجى، اخترى كبير كيمي دورلو دورلو لغتلر وار. حرىتن صوكره نشر ايديلمش جمله رومانلر، تياترو اوونلرى حكايه لر وار. هيسى استانبول فيئاتى ايله ساتيلور. باغچه سراى باسمه سى كلام قديملى وار. مالينين و بورنين ايله سايرلرينك اثرلريندن ترجمه ايديلمش علمى نظرى مفصل «علم حسابك برنجى جلدى طبعندن چيقدى بو كتاب قواعد حسابيه ايله ۲۰۰ بو بوقدر مسئله يى حاويدر. فيئاتى ۱ روبله ۲۰ قيكدر. حساب مسئله لرى ۳۵ يوميه دفترى ۲۵ قيكدر ساتيلور. كتابخانه مزده قافقاسيه ده نشر ايديلمش توركجه هر دورلو مكتب و ادبيات كتابلى موجوددر. نالوز طريقيله هر طرفه گوندريلور هر دورلو لوازمات تعليميه دخى ساتيلور. روسجه ادرىس
г. Елисаветполь, Гамидь-Беку Усуббекову.

اعلان

- سياحت نامه ابراهيم بك جلد اول ۳ منات
- كليبات پرنس ميرزا ملكم خان ۳ منات
- سياحت امير افغان ۲ منات
- ترجمه قرآن ۲ جلد ۴ منات ۲۰ ق
- زبدة الاحكام ۵۰ ق ۵۰ ق
- ملانصرالدين مضحكه سى ۱۶ ق حرىت بشريه ۱۲ ق
- اصول انسانيت ۱۵ ق نادنج اوشاق ۱۰ ق
- غيريرلردن خواهش ايدنلره پوچت خرچى اضافه اولنور
- ادريس تقليسده كتاب فروش حاجى على اصغر محمدزاده

گنجده مهمانخانه «قائوقوريسيا»

Гостинница «Конкуренция» Въ г. Елисаветполь
نمبره لرك قيمتى بر مناتدان اوچ مناته كيمي. آشباز خانه مزده هر جوره آسيا و يوروپا خوره كلى موجوددر. مشقريلردن خواهش اولنور كه: بر دفعه ده اولسه نمبره لره مزي كورسونلر. هر جهندن، خصوصاً تميزلك باره سنده رقابت اولونميه جاق درجه در. پاسپورتسز قبول اولونميا جاقلار. ادرىسمز: پولادووسكى كوچده مير معصوم خانك ملكنده نمبره ۲۰ مهمانخانه «قائوقوريسيا».

صاحب مهمانخانه حسين بك قلى بكوف
Елисаветполь Поладовская ул. №20 номера
«Конкуренция»





نایب سینہ زن الدولہ
ایران قونسولی آخوند مرئیہ الممالک
روٹتیر
Консулъ

تازه ایل ایچون ابونه دفتریمز آچیقدر

اداره و قانتور

تفلیس، داویدوف کوچسی نمبره ۲۴.

Тифлисъ, Давидовская ул. д № 24.

Редакция журнала „МОЛЛА-НАСРЕДДИНЪ“

تلگرام ایچون آدریس: تفلیس، ملا نصرالدینه.

Тифлисъ, „Молла-насреддинъ“

اعلان قیمتی

قباق صحیفهده ییطفت ایله بر سطری. ۱۰ قبق، دال صحیفهده ۷ قبق.

آدریس ده گیشمک حقی ۳ دانه یدی قبق لك مارقه در.

تازه ایل ایچون ابونه قیمتی.

قافزاده و روسیهده: ۱۲ آیلفی - ۵ منات

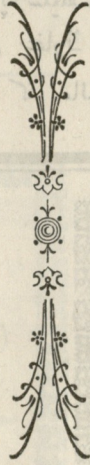
“ “ “ ۶ آیلفی - ۳ منات

“ “ “ ۳ آیلفی - ۱ منات ۶۰ قبق

اجنبی ملکترلده: ۱۲ آیلفی - ۶ منات

“ “ “ ۶ آیلفی - ۴ منات

نسخه سی اداره مزده ۱۰ قبق، اوزگه شهر لرده ۱۲ قبق.



۲۴ یانوار ۱۹۱۰.

هفته ده بر دفمه چیخان تورک مجموعه سی در.

۲۵ محرم ۱۳۲۸ بازار.

Т-во ПРОВОДНИКЪ



پرودنیق

شرکتی

ریفا شهرنده



ВЪ

Р И -

Г Ъ



1897.

1908

کارخانه لر:

ریزین لشمش پارچالار ر سو کیچیر تمین پالتارلار.

«اسیست» و «تالق» دن قایریلمش ماللار.

«لینه لووم»، بر رنگ لی «گولی و

پروبقا ایله آرانامش

ریزیندن، ینقادن و غیر «قول» لار

ریزینا بولودلاری،

ریزینا داراخلاری

هوا ایله دولی و غیر جور آقمامیل شین لری

«لینقروست» لار.

ساخته ده ری لر (گون لر).

ریزین قالوشلاری

کیچه ریزیندن آیاق قابلاری.

آرابا و ویلوسیپید شین لری و حصه لری.

ریزیندن ماشیا آلت لری.

ایلیکتریک ماشیناسی آلت لری.

«ایبونیت» و بویوزدان قایریلمش شیلر.

فونوغرافیا آلت لری.

ریزین اوویونچاقلای (ایغروشقا) و غالاتیرینی شیلر.

جراح و حکیم حجت لری.

ایلیکتریق قوه سینئی کنار ایدن و سودان کیچیرن آلت لر.

زاقافزاده فابریقا آمباری

تفلیس «ساللاق کوچسند» نمبره ۴.

Тифлисъ, Сололакская ул. № 4.

МОЛЛА-НАСРЕДДИНЪ

КОНТОРА и РЕДАКЦІЯ
журнала „Молла-Насреддинъ“
Тифлисъ.
Давидовская ул. д. № 24.

ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЙ
ПОЛИТИКО-САТИРИЧЕСКІЙ и ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ
ЖУРНАЛЪ.

ЦѢНА на ГОДЪ:
Съ доставкой 5 руб.
За границу 6 руб.
ЦѢНА за ОБЪЯВЛЕНІЯ:
За мѣсто занимаемое строкою
печатя впереди текста 10 коп.
позади „ „ 7 коп.

ملا نصرالدينك اولمجي، ايكمجي، اوچومجي و دوردمجي ايلي نك جلدنمش كتابلاري و بوش جلدلري ساتيلماقده در. جلدلرك اوستنده ملانك شكلي و آدى، مجموعه نك تاريخي قيزيل ورق ايله باسيلوبدر. قيمتلى اداره ده: اولمجي ايلي ۵ منات، ايكمجي، اوچومجي و دوردمجي ايلي ۶ منات، بوش جلدى ۷۰ قېك، پوچتا خرجى ايله: اولمجي ايلي ۶ منات، ايكمجي، اوچومجي و دوردمجي ايلي ۷ منات، بوش جلد ۱ منات.



Акціонерное Общество «ГРАММОФОНЪ»

Тифлисское Отдѣленіе

Головинскій проспектъ № 9.

هر بر اگرامافونمرك و
گرامافون حصه لرېنك
تفليس، غالاوينسقى كوچده نومر ۹
بوراده گوسته ريلن فابريكا نشانه سنه لازم در دقت ايله مك.
دايشان ماشينلارك هيچ بر فابريكاسى نك اختيارى يوخدر اوز ماشينلا.
رېنه اگرامافون آدى قويسون، اوندان اوترى كه گرامافون محض بريم
پاتېنتلى ماشينلار يمزدن عبارت در.
گرامافون ايو ايچون اك گوزل بر مشغوليت در.
گرامافون اوخويور، چالير، گولور و غيره.
گرامافون واسطه سى ايله ايوده سازنده و اويناماق مجلسى قورماق اولور.
گرامافون دنباده اولمجي دايشان ماشينادر، هميشه اولمجي اولاجاق.
بريم ماشينلارك تعريفى: ميخانيزمى ساده، محكم، چوخ ياشيان، ظاهرى
گوزل و هاميدان واجب - طبيعى سسلى اوز حالتنده چخاردير.



ديقابرک برندن ايكي طرفلى پلاستېنقالار باشلانوب ساتيلماسا: خردالارى ۷۵ قېك، «غراند» آدلى لارى ۵۰ قېك هر برى.
مصلحت نوروريك آشاغده آد ويريلن چالقوچى و سازنده لرك چالوب اوخوماقلا رېنه هيچ اواماسه امتحان ايچون قولاق آسسونلار:
مجيد، سيد، باقرات، محمد خيلوف، محمد قلى شيشه لى، مشهدى غفار ايرانلى، هلال، خانم لاردان، واروارا و آندا.
ايسقريباقچى لار: آرشاق و امير خان، تارزن اونيس (كامانچه) سيوى ميرزا قلى.
دودوچكى لار: ميرزا على بهر صادقوف.
زورناچى لار: باقرات و آويتيق و غيرلرى و غيرلرى.



!!! قاتالوقلار و سيده لار پول سزدلار !!!

!!! ساخته لرندن احتياطلى اولگز !!!